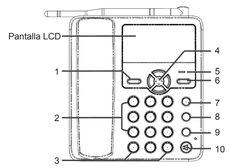
ZTE中兴

Teléfono inalámbrico GSM
Manual de usuario

LEGAL INFORMATION
Copyright © 2011 ZTE CORPORATION.
Todos los derechos reservados.
Ninguna parte de esta publicación puede ser extraída, reproducida, traducida o utilizada en cualquier forma o por ningún medio, ya sea electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias y microfilm, sin el previo permiso por escrito de ZTE Corporation.
El manual es publicado por ZTE Corporation. Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones en los errores de impresión o actualizar las especificaciones sin previo aviso. La información sobre el paquete es sólo para su referencia. Las imágenes son sólo para su referencia.
Distribución 1.0
Número de Manual: 079584503398
Tiempo de edición : 06, 2011

ZTE CORPORATION
NO. 55, Hi-tech Road South, ShenZhen, P.R.China
Código postal: 518057 Tel: (86) 755 26779999
URL: http://www.zte.com.cn E-mail: mobile@zte.com.cn

Conozca su teléfono



Instrucciones de teclas

Tecla	Descripción
1. MENU/ SELECIONAR	• Entrar al menu principal. • Seleccionar o confirmar opciones en los menús.
2. Numeros	• Utilice estas teclas para Introducir números o caracteres.
3. # , *	• Realizan diferentes funciones bajo diferentes condiciones.

4. Desplazamiento	• Presione estas teclas para desplazar el cursor de izquierda a derecha o de arriba a abajo cuando introduzca caracteres o seleccione opciones. • Las funciones por defecto se establecen en el menu de configuraciones.
5. CORRIENTE EXTERNA	• El indicador se enciende cuando el telefono esta conectado a la corriente externa.
6. NOMBRES /LIMPIAR /ATRAZ	• En modo de espera presione esta tecla para ingresar al submenu de la derecha en la pantalla. • Presione esta tecla para eliminar caracteres cuando se edita texto. • Presione esta tecla para regresar a la pagina anterior durante la navegación por los menus.
7. MENSAJES	• En modo de espera presione esta tecla para entrar al submenú de mensajes.
8. SALIR	• Finalizar una llamada activa o rechazar una llamada. • Enciende o apaga el teléfono.
9. LLAMAR/ REMARCAR	• Realizar una llamada o contestar una llamada entrante. • En modo de espera presione esta tecla par aver la lista de llamadas salientes.
10.MANOS LIBRES	• Si se esta utilizando el auricular para llamar y desea transferir a la bocina del telefono, presione esta tecla y cuelgue el auricular para cambiar la conversación al manos libres. • Presione esta tecla para terminar una llamada de manos libres.

Nota:
En este manual de usuario “presionar” una tecla significa presionarla una unica vez, “mantenga presionando” significa presionar esa tecla por un intervalo de 2 a 3 segundos.

Iconos de interfaz

Icono	Descripción	Icono	Descripción
	Intensidad de señal		Nuevo Mensaje (parpadea cuando la memoria esta llena)
	Silencio		Desvío de llamadas
	Indicador de energía		Alarma
	Roaming		Teclado bloqueado
	Nuevo correo de voz		

Instalación

1. Auricular

Conecte el teléfono y el auricular por medio del cable suministrado.

2. Adaptador de Corriente Externa

Conecte el adaptador de corriente externa al enchufe externo de AC.

3. Tarjeta SIM

a) Apague el teléfono.
b) Abra el compartimiento de la batería.

c) Saque la batería.
d) Inserte la tarjeta SIM al compartimiento para esta. Asegurese que el area de contacto de la tarjeta este orientada hacia abajo y la esquina cortada encaje con la ranura.
e) Coloque la batería e inserte la tapadera de la batería.

Como encender y apagar el teléfono

1. Para encender el teléfono, conecte el telefono a la corriente externa y mantenga presionada la tecla **Salir** por aproximadamente 3 segundos.
2. Para apagar el teléfono mantenga presionada la tecla **Salir** hasta que se apague el teléfono.

Nota:
Se recomienda fuertemente que el teléfono este conectado a la corriente externa y que la batería sea utilizada únicamente en caso que no funcione la corriente externa o no este dispoible. El teléfono cargara la batería interna automáticamente cuando este conectado a la corriente externa.

Como hacer una llamada

Existen dos métodos para realizar una llamada.
1. Primer método:
a) Levante el aurícular o presione la tecla **Manos Libres**.
b) Introduzca el número de telefono, espere por varios segundos para que la llamada sea efectuada automaticamente o presione **Llamar / remarcar** para realizar la llamada.
Seleccione un número de telefono de la agenda de Contactos, o presione **Llamar/remarcar** para seleccionar un numero de la lista de llamadas recientes y presione **Llamar / remarcar** para realizar la llamada.
2. Segundo método:
En modo de espera, introduzca el número de telefono de quien desea llamar, seleccione un contacto de la agenda de Contactos o presione **Llamar / remarcar** y seleccione un número del listado de llamadas recientes y presione la tecla **Llamar / Remarcar** para realizar la llamada.

Correo de voz

Antes de utilizar el Correo de Voz, por favor contacte al operador para confirmar que el correo de voz ha sido activado.
El sistema autoáticamente enviará un mensaje a su telefono para informarle que existe nuevo correo de voz. Lea el mensaje y marque el número del correo de voz para escucharlo.
Para escuchar el correo de voz mas facilmente, levante el auricular o presione el botón **Llamar / remarcar** y mantenga presionada la tecla “1” para marcar el número de correo de voz. En modo de espera puede matener presionada directamente la tecla “1” para llamar directamente al correo de voz.

Mensajes

Seleccione **Mensaje** en **Menu.**
- Seleccione **Nuevo mensaje** para escribir un mensaje de texto, seleccione **Opciones** para enviar o guardar el mensaje.
- Seleccione **Buzon de entrada** para ver los mensajes recibidos.
- Seleccione **Buzón de salida** para ver los mensajes enviados.
- Seleccione **Borrador** para ver los mensajes en borradores.
- Seleccione **Buzon de voz** para escuchar los correos de voz o para establecer el número del correo de voz.
- Seleccione **Ajustes de mensaje** para hacer los cambios en la configuración del mensaje corto.

Bloqueo de teléfono

Un código de bloqueo puede prevenir que su teléfono sea utilizado sin autorización. El código por defecto es 1234. Cámbielo a uno personalizado lo mas pronto posible.
Si cambia el código de bloqueo a uno nuevo, recuerde de guardarlo en un lugar seguro.

Código PIN1 y código PUK

- Código **PIN1** (contraseña SIM): El código PIN1 puede prevenir que su SIM sea utilizada ilegalmente. Cuando el código PIN1 esta activado, deberá insertar el código PIN1 cuando encienda el teléfono denuevo. Cambie el código PIN1 a uno personalizado lo mas pronto posible.
- Código **PUK:** La tarjeta SIM estara bloqueada si se introduce un código PIN1 equivocado varias veces. Para desbloquearla necesitara introducir el código PUK.

Nota:
El Código PIN1 y el código PUK estaran junto a la tarjeta SIM, si no es asi contacte a su proveedor de servicio.

Ingreso de Texto

Operación	Método
Entrada de caracteres	**ABC** o **abc**-----Pulse la tecla correspondiente hasta que aparezca la letra. Pulse la tecla **#** para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
Entrada de palabras	**English** ----- presione las teclas de los **Números** para introducir los caracteres de la palabra.
Entrada de palabras en Español	**Español** ---- presione las teclas de los Números para ingresar los caracteres de la palabra en español
Entrada de dígitos	**123** ----- presionar la tecla una vez.
Entrada de símbolos	Presione la tecla *, seleccione el símbolo correspondiente presionando las **Teclas de Desplazamiento**. En el modo de entrada **ABC/abc** presione la tecla 1 hasta que el símbolo correspondiente aparezca.

Entrar Espacio	Presione la tecla “**0**”, excepto si está en el modo de números.
Borrar Caracteres	Presione las teclas **LIMPIAR/ATRAS**.
Borrar todos los Caracteres	Mantenga presionada la tecla **LIMPIAR/ATRAS** hasta que los caracteres sean borrados.
Mover el cursor	Presione la Tecla de Desplazamiento
Cambiar el modo de entrada	Presionar la tecla **# para cambiar el modo de entrada de texto.**

Funciones de Menú

Los contenidos ene esta tabla describen brevemente las funciones del teléfono.

Función	Descripción	Selección
Añadir contacto	Guardar la información de contacto, ubicación, y la agrupa.	Nombres→ Opciones→ Añadir nuevo contacto
Buscar contacto	Búsqueda de una entrada de contacto	Nombres→Opciones → Buscar
Espacio usado	Ver el número de entradas guardadas y el número máximo de entradas de la capacidad en el teléfono y SIM	Nombres→Opciones→ Configuración →Espacio usado
Editar contacto	Edita el contacto seleccionado	Nombres→ Opciones→ Editar
Borrar contacto	Elimina el contacto seleccionado	Nombres→ Opciones→ Borrar

WP65S manual de usuario-0630.indd 1 2011-7-5 8:56:50

Función	Descripción	Selección
Lista de marcación rápida	Ver lista de marcación rápida	Nombres→Opciones → Configuración →Lista de marcación rápida
Operaciones por grupos	Copiar o mover contactos entre SIM y del teléfono, o borrar contactos de la SIM o del teléfono en el procesamiento por grupos	Nombres→Opciones→ Operaciones por grupos
Enviar mensaje	Enviar mensaje a otros	Menú→Mensajes cortos→ Nuevo mensaje
Leer Mensaje	Leer un mensaje de Buzón entrada, Buzón de salida, Borradores	Menú→Mensaje Cortos → Buzón entrada, Buzón de salida, Borradores
Plantillas de mensajes	Algunos mensajes comunes utilizados preformateado	Menú→Mensaje Corto → Configuración → plantillas
Correo de Voz	Recibe y escucha mensajes de voz, fija el número de correo de voz	Menú→Mensajes cortos →Correo de Voz
Llamadas recientes	Ver o marque todas las llamadas recientes	Menú→Menú de llamadas →→Llamadas
Desvío de llamadas	Reenviar a una llamada entrante a un número de teléfono designado	Menú→ Menú de llamadas→ Desvío
Firewall	Configura el Firewall del teléfono	Menú→ Menú de llamadas →Firewall
Lenguaje	Establecer el idioma	Menú→Configuración → Ajustes del teléfono → Lenguaje

Función	Descripción	Selección
Tecla de Acceso directo	Establece la clave del desplazamiento como teclas de método abreviado de algunos menú	Menú→Configuración→ Ajustes del teléfono → Ajustes de teclas rápidas.
Bloqueo del teclado	Bloqueo del teclado automáticamente	Menú→Configuración → Ajustes del teléfono → Auto Bloqueo del teclado
Luz de Fondo	Configurar la luz de fondo de encendido / apagado cuando utilice el teléfono	Menú→Configuración → Ajustes de la pantalla → Luz trasera
Tono	Seleccione el Timbre del teléfono / Tecla / Tono de Aviso	Menú→Configuración→ Ajustes de Audio →Timbre del teléfono / Tecla / Tono de Aviso
Aviso de Llamadas Perdidas	Cuando hay llamadas perdidas, si desea Aviso o no.	Menú→Configuración → Ajustes de Audio→ Aviso de Perdidas
Aviso de mensaje	Selecciona el tipo de tono del sistema cuando hay Nuevo mensaje	Menú→Configuración→ Ajustes de Audio→ Aviso de mensaje
Volumen	Ajuste el volumen del tono de timbre / altavoz	Menú→Configuración→ Ajustes de Audio →Tono de timbre /Altavoz
Encender Timbre	Permite encender el timbre o no	Menú→ Configuración → Ajustes de Audio→ Encender/Apagar Timbre
Fecha y hora	Configurar Fecha y Hora	Menú→ Configuración → Configuración Reloj → Fecha y Hora

Función	Descripción	Selección
Formato de fecha	Configurar Formato de fecha	Menú→ Configuración→ Configuración del Reloj → Formato de fecha
Contador de minutos	Establece avisos de minuto para la llamada actual, hay un pitido antes de cada minuto	Menú→ Configuración→ Configuración de Llamada →Contador de minutos
Importador Conectado	Si el Importador conectado está ajustado a ON, hay un tono de llamada del sistema cuando se recibe.	Menú→ Configuración→ Configuración Llamada → Importador Conectado
Llamada en espera	Pone la Llamada en espera para atender la Llamada entrante	Menú→ Configuración→ Configuración Llamada → Llamada en espera
Configuración de la red	Establece el camino de búsqueda de red.	Menú →Configuración→ Configuración de red
Clave de SIM	Establece o cambia la clave de la SIM.	Menú→ Configuración → Configuración de Seguridad→ Clave de SIM
Bloquear teléfono	Establece o cambia el código para bloquear el teléfono.	Menú→Configuración→ Configuración Seguridad →Bloquear teléfono
Barra de red de llamada	El proveedor del servicio le ofrecerá un código de red de 4 dígitos para activar la barra de red de llamada.	Menú→ Configuración→ Security Configuración→ Barra de red de llamada
Alarma	Establece la señal de alarma	Menú→Herramientas → Reloj Alarma
Calculadora	Ejecuta cálculos básicos de Matemática.	Menú→Herramientas→ Calculadora

Precauciones y mantenimiento

- Las directrices utilizan la unidad de medida conocida como Tasa Específica de Absorción, o SAR. El valor más alto de la Tasa especifica de absorción, SAR de este dispositivo cuando se probo fue de 0.897 W/kg.
- Algunos dispositivos electrónicos son susceptibles a interferencia electromagnética enviada por el teléfono si no están aislados adecuadamente. Utilice el teléfono cuando menos a 20 cm o más si se puede de televisores, radio y algún otro equipo para evitar la interferencia electromagnética.
- Operar el dispositivo puede interferir con dispositivos médicos como audífonos y marcapasos o tal vez otro tipo de aparatos dentro de un hospital. Consulte a un medico o al fabricante del dispositivo medico antes de utilizar el teléfono.
- Tenga en mente la limitación al uso del teléfono en lugares como gasolineras, fabricas de químicos o en lugares donde se encuentren gases o artículos inflamables por que cuando su teléfono se encuentra en modo de espera, aún transmite radio frecuencias, por lo tanto deberá de apagar su teléfono.
- No toque la antena cuando realice una llamada. De otra forma esto afectara la calidad de la llamada y perderá batería mas rápidamente. Si la antena se encuentra dañada, esta puede quemar la piel si entra en contacto.
- Mantenga la antena libre de obstrucciones y póngala en posición vertical. Esto asegurará la mayor calidad de la llamada.
- Mantenga el teléfono fuera del alcance de niños pequeños. El teléfono puede causar daño si es utilizado como un juguete.
- Utilice accesorios originales o los que son autorizados únicamente por el fabricante. Utilizar accesorios no autorizados podrá afectar el desempeño de su terminal puede causar daños en el terminal o en la persona.
- No exponga su teléfono a luz de sol directa y no lo guarde en

areas calientes. La temperatura alta puede disminuir la vida de los dispositivos electrónicos.
- No derrame liquido sobre el teléfono.
- Desconecte la corriente externa del telefono y no lo utilice en medio de una tormenta eléctrica.
- Es altamente recomendable que cargue la batería totalmente antes de utilizar el aparato por primera vez. La batería puede estar descargada por estar almacenada.
- No intente desarmar el teléfono por su cuenta, su inexperiencia puede dañarlo.
- El teléfono no es a prueba de agua, manténgalo seco y guárdelo en lugares secos lejos de la luz de sol directa.
- Si desea limpiar su teléfono, puede utilizar una tela limpia que sea anti-estática. No utilice químicos fuertes, solventes o detergentes fuertes para limpiar su teléfono como alcohol, agentes de dilución y bencena. Apague su teléfono antes de limpiarlo.

Términos de Garantía

La garantia no se aplica a defectos o errores en el producto causados por:

(a) abrasión razonable.
(b) Uso indebido incluyendo mal manejo, daños físicos, mala instalación, desmontaje no autorizado del producto.
(c) Agua o cualquier daño de otros líquidos.
(d) Cualquier reparación o modificación no autorizada.
(e) Sobretensiones, daños por rayos, incendios, inundaciones u otros eventos fuera del control razonable de ZTE.
(f) El uso de este producto con ningún tercero no autorizado de productos tales como cargadores genéricos.
(g) Cualquier otra causa más allá del rango de uso normal de los productos.

El usuario final no tendrá derecho a rechazar, el retorno, o recibir un reembolso por cualquier producto de ZTE en las situaciones antes mencionadas.

Esta garantía es el único remedio para usuario final y la responsabilidad única de ZTE para artículos defectuosos o no conformes, y en lugar de cualquier otra garantía, expresa, implícita o estatutaria, incluyendo pero no limitado a, las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un fin determinado, a menos que la exigida en virtud de las disposiciones imperativas de la ley.

Limitación de responsabilidad

ZTE no será responsable por cualquier pérdida de beneficios o daños indirectos, especiales, incidentales o consecuentes que resulten o que surjan de o en conexión con el uso de este producto, sea o no ZTE habían advertido, sabía o debería haber conocido la posibilidad de tal daño y perjuicios.

Declaración

Nosotros, ZTE Corporation, declaramos que:

- Se advierte al usuario que los cambios o modificaciones aprobadas expresamente por el fabricante podrían invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.
- La antena (s) utilizada para este transmisor se debe instalar para proporcionar una distancia de separación de al menos 20 cm de todas las personas y no debe ser yuxtapuestas o que operen en combinación con cualquier otra antena o transmisor.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las

Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial.
Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales a radio o televisión, lo cual puede ser determinada girando el equipo apagado y, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

— Ubique o coloque la antena receptora.
— Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
— Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
— Consulte a su distribuidor o a un técnico de radio / televisión para obtener ayuda.

Solución de problemas

Si en su teléfono aparecen los siguientes fenómenos en el proceso de aplicación, lea la siguiente información primero. Si los problemas todavía no se pueden resolver, póngase en contacto con el distribuidor o proveedor de servicios.

Problema	Lugar a revisar
Cuando encienda el teléfono, se le pedirá "Introducir PIN".	Introduzca el código PIN que ofreció junto con la tarjeta SIM. Si ha cambiado el código PIN, la nueva entrada del código PIN.
El teléfono le pide "Inserte tarjeta SIM".	Compruebe si la tarjeta SIM válida está insertada o no.

Cuando enciende el teléfono, le pide "Solo Emergencia".	Escriba el código de bloqueo que estableció ya para desbloquear el teléfono. Puede ser problema de la tarjeta SIM o bien que no esté bloqueado.
No hay tono de llamada en las Llamadas entrantes	Compruebe configuración de volumen de tono de llamada, o compruebe el modo de silencio.
No aparece nada en pantalla cuando se desconecta la fuente de alimentación externa.	Compruebe si el interruptor de la batería es el turno a "|", si la batería tiene energía eléctrica, o está dañado, o encienda el teléfono de nuevo.
Presiona **LLAMADA/REDIAL**, pero ningún número es marcado	Compruebe si ha establecido la Red.
Ciertas llamadas no pueden ser recibidas	Compruebe si el número está restringido a entrar, o el reenvío de Llamada está habilitado.
No puede enviar mensajes.	Compruebe el estado de la red, o la creación del centro de mensajes.
Otro fenómeno anormal.	Consulte primero el manual del usuario, a continuación, compruebe si la alimentación está conectada correctamente o no, si no hay problemas, por favor, apague y reinicie el teléfono de nuevo.

WP65S manual de usuario-0630.indd 2 2011-7-5 8:56:51